

STUDY 20 **ESTUDO 20****VOCABULARY 20.1** Interrogatives**VOCABULÁRIO 20.1** Interrogativos

কি?	ki?	whether it is so?	é assim?
কী?	kii? *	what? [singular]	o que? [singular]
কিসের?	kiser?	of what?	de que?
কিসে?	kise?	in what?	em que?
কী কী?	kii kii? **	WHAT? [plural]	o QUE? [plural]
কেমন?	keman?	how? [in what condition ?]	como? [em que condições]
কেমন করে?	keman kare? †	how? [by having acted in what way?]	como? [ por ter agido de que maneira?]
কী করে?	kii kare? †	how? [by having done what?]	como? [por ter feito o que?]
কী প্রকারে / কী ভাবে?	kii prakaare / kii bhaabe? *	how? [in what manner/ means?]	como? [de que maneira/ significado?]
কেমন অবস্থায় / কেমন ভাবে?	keman abasthaay / keman bhaabe?	how? [in what state?]	como? [em que estado?]
কতটুকু?	katatuku?	how? [to what extent?]	como? [qual medida?]
কোথায়?	kothaay?	where?	onde?
কোন্-থানে?	kon`- khaane?	where? [in what place?]	onde? [em que lugar?]
কোন্-স্থানে?	kon`- sthaane?	where? [in what place?]	onde? [em que lugar]
কোন্?	kon`?	which? [singular]	qual? [singular]
কোন্ কোন্?	kon` kon`?	WHICH? [plural]	QUAL? [plural]
কেন?	kena?	why?	porque?
কী জন্য?	kii janya? *	why? [for what?]	porque? [o que?]
কী কারণে?	kii kaarane? *	why? [for what reason?]	por que? [por que

			razão?]
কখন / কবে / কাহিলে?	kakhan/ kabe/ kaahile?	when?	quando?
কত / কয়?	kata/ kay?	how many, how much?	quanto?
কয়জন / ক'জন?	kayjan / ka'jan?	how many? [persons]	quanto? [pessoas]
কয়টি / ক'টি?	kay-ti / ka'ti?	how many? [things]	quanto? [coisas]
কে?	ke?	who? [singular]	quem? [singular]
কারা?	kaaraa? †	WHO? [plural]	QUEM? [plural]
কার?	kaar? †	whose? [singular]	quem é? [singular]
কাদের?	kaader? †	WHOSE? [plural]	QUEM é? [plural]
কাকে?	kaake? †	(to) whom? [singular]	(a) quem? [singular]
কাঁকে?	kaa^ke? †	(to) whom? [singular honorific]	(a) quem? [singular honorífico]
কাদের-কে?	kaader-ke? †	(to) WHOM? [plural]	(a) QUEM? [plural]
			<i>ou</i>
কাদের?	kaader? †	(to) WHOM? [plural]	(a) quem? [plural]
কাঁদের-কে?	kaa^der-ke? †	(to) WHOM? [plural honorific]	(a) QUEM? [plural honorífico]
			<i>ou</i>
কাঁদের?	kaa^der? †	(to) WHOM? [plural honorific]	(a) QUEM? [plural honorífico]

- \* Chalito: কী kii      Sadhu: কি ki  
\*\* Chalito: কী কী kii kii      Sadhu: কি কি ki ki  
† Chalito: করে kare      Sadhu: করিয়া kariyaa  
‡ Chalito: কা kaa      Sadhu: কাহা kaahaa

**EXERCISE 20.1 EXERCÍCIO 20.1**

Translate into English:-

Traduza para o português:-

১. কী ওখানে আছে?
1. kii okhaane aache?
  
২. আপনি কি এই বই জানেন?
2. aapani ki ei bai jaanen?
  
৩. এ বই কী?
3. e bai kii?
  
৪. এ বইগুলো কী কী?
4. e baigulo kii kii?
  
৪. আপনারা কেমন আছেন?
5. aapanaaraa keman aachen?
  
৬. আপনার বাড়ী কোথায়?
6. aapanaar baarii kothaay?
  
৭. কোন্ বাড়ী আপনাদের?
7. kon' baarii aapanaader?
  
৮. কোন্ কোন্ বই খোদার সংবাদ জানায়?
8. kon' kon' bai khodaar san<sup>o</sup>baad jaanaay?
  
৯. যিহোবার সাক্ষিরা কেন প্রচার করে?
9. yihobaar saaksiraa kena pracaar kare?
  
১০. আমরা কী করে অনন্ত জীবন পাই?
10. aamaraa kii kare ananta jiiiban paai?
  
১১. {খোদার লোক} {কেমন করে} বিশ্বাসী থাকে?
11. {khodaar lok} {keman kare} bishvaasii thaake?

১২. আমরা কী-জন্য আবার এখানে প্রাচার করি?  
12. aamaraa kii-janya aabaar ekhaane pracaar kari?
১৩. শেষ কালের শেষ কখন ঘটে?  
13. sheṣ kaaler sheṣ kakhan ghate?
১৪. আপনারা কবে আসেন?  
14. aapanaaraa kabe aasen?
১৫. তা কোন্ সময়ে যায়?  
15. taa kon' samaye yaay?
১৬. কত সময় লাগে?  
16. kata samay laage?
১৭. কয়-জন যিহোবার সাক্ষি বাংলা পড়ে?  
17. kay-jan yihobaar saaksi baan<sup>o</sup>laa pare?
১৮. আপনার ক'টি মেয়ে গান গায়?  
18. aapanaar ka'ti meye gaan gaay?
১৯. আপনি কয়-টি ধর্ম জানেন?  
19. aapani kay-ti dharma jaanen?
২০. কে সত্য বলে?  
20. ke satya bale?
২১. কার বই এখানে আছে?  
21. kaar bai ekhaane aache?
২২. কারা খোদার নাম নেয় [/ লয়]?  
22. kaaraa khodaar naam ney [/ lay]?
২৩. কাদের ধর্ম সত্য শিখায়?  
23. kaader dharma satya shikhaay?

২৪. সৃষ্টি কার কাজ?

24. srristi kaa^r kaaj?

২৫. যিহোবার সাক্ষিরা কাঁদের রাজ্য প্রচার করে?

25. yihobaar saaks\_siraa kaa^der raajya pracaar kare?

ANSWERS TO EXERCISE 20.1

**RESPOSTAS PARA O EXERCÍCIO 20.1**

1. What is there?

1. TTTT

2. Do you know this [particular] book?

2. TTTT

3. What is this book?

3. TTTT

4. What are these books?

4. TTTT

5. How are YOU?

5. TTTT

6. Where is your house?

6. TTTT

7. Which house is YOURS?

7. TTTT

8. Which books make known God's message?

8. TTTT

9. Why do Jehovah's Witnesses preach?

9. TTTT

10. How [ / By having done what] do we gain eternal life?

10. TTTT

11. How [ / By acting in what way] do {God's people [ / persons]} remain faithful?

11. TTTT

12. Why [ / For what] do we preach here again?

12. TTTT

13. When does the end of the time of the end happen?

13. TTTT

14. When do YOU come?

14. TTTT

15. When [ / At which time] does it go?

15. TTTT

16. How much time does it take? [ / How much time is applied?]

16. TTTT

17. How many Jehovah's Witnesses read Bengali?

17. TTTT

18. How many of your daughters sing songs?

18. TTTT

19. How many religions do you know?

19. TTTT

20. Who speaks the truth?

20. TTTT

21. Whose book is here?

21. TTTT

22. WHO take God's name?

22. TTTT

23. WHOSE religion teaches truth?

23. TTTT

24. Creation is whose work?

24. TTTT

25. WHOSE kingdom do Jehovah's Witnesses preach?

25. TTTT

## EXERCISE 20.2 **EXERCÍCIO 20.2**

Translate into Bengali:-

Traduza para o Bengali:-

1. What?

1. O que?

2. Do you know this book?

2. Você conhece este livro?

3. What is this book?

3. O que é este livro?

4. What are these books?

4. Quais são estes livros?

5. How are YOU?

5. Como vocês estão?
6. Where is your house?
6. Onde é sua<sup>2</sup> casa?
7. Which house is YOURS?
7. Qual casa é a SUA<sup>2</sup>?
8. Which books make known [inform] God's message?
8. Quais livros nos fazem conhecer [informam] a mensagem de Deus?
9. Why do Jehovah's Witnesses preach?
9. Por que as Testemunhas de Jeová pregam?
10. How [by having done what] do we gain eternal life?
10. Como [por fazer o que] nós vamos ganhar a vida eterna?
11. How [by acting in what manner] do God's people stay faithful?
11. Como [por agir de que forma] o povo de Deus permanece fiel?
12. Why [for what] do we again preach here? {By what means} do you know?
12. Porque [para que] nós estamos aqui pregando novamente? {Por que meios} você sabe?
13. When does {the end of the last days [end period]} happen?
13. Quando é que {o final dos últimos dias [período final]} vai acontecer?
14. When do YOU come?
14. Quando vocês vêm?
15. When [at which time] does it go?
15. Quando [em que momento] vai?
16. How much time does it take [is applied]?
16. Quanto tempo leva [é aplicado]?
17. How many Jehovah's Witnesses read Bengali?
17. Quantas Testemunhas de Jeová leem bengali?
18. How many of your daughters sing songs?
18. Quantas de suas<sup>2</sup> filhas cantam?
19. How many religions do you know?
19. Quantas religiões você conhece?
20. Who speaks truth?
20. Quem fala a verdade?
21. Whose book is here?
21. De quem é este livro?

22. WHO bear God's name?  
22. QUEM levam o nome de Deus?
23. WHOSE religion teaches truth?  
23. A religião DE QUEM ensina a verdade?
24. Creation is whose work?  
24. A Criação é trabalho de quem?
25. WHOSE kingdom do Jehovah's Witnesses preach?  
25. O Reino DE QUEM as Testemunhas de Jeová pregam?
26. What are these reasons?  
26. Quais são essas razões?
27. WHOSE deliverance is near at hand? How [by having done what]?  
27. A libertação DE QUEM está próxima? Como [por terem feito o que]?

ANSWERS TO EXERCISE 20.2

RESPOSTAS PARA O EXERCÍCIO 20.2

১. কী\*? kii\*?  
\* Sadhu: কি? ki?
২. আপনি কি এ বই জানেন? aapani ki e bai jaanen?
৩. এ বই কী\*? e bai kii\*?  
\* Sadhu: কি? ki?
৪. এ বইগুলো কী কী?\* e baigulo kii kii\*?  
\* Sadhu: এ বইগুলি কি কি? e baiguli ki ki?
৫. আপনারা কেমন আছেন? aapanaaraa keman aachen?
৬. আপনার বাড়ি কোথায়? aapanaar baari kothaay?
৭. কোন্ বাড়ি আপনারদের? kon` baari aapanaader?
৮. কোন্ কোন্ বই ঈশ্বরের সংবাদ জানায়? kon` kon` bai iishvarer san`baad jaanaay?
৯. যিহোবার সাক্ষিরা কেন প্রচার করে? yihobaar saaksiraa kena pracaar kare?
১০. আমরা কী করে অনন্ত জীবন পাই? aamaraa kii kare ananta jiiban paai?
১১. ঈশ্বরের লোক কেমন করে\* বিশ্বাসী থাকে? iishbarer lok keman kare\*  
bishvaasii thaake?  
\* Sadhu: করিয়া kariyaa



১২. আমরা কী জন্য আবার এখানে প্রচার করি? তুমি কী ভাবে জানো?  
aamaraa kii janya aabaar ekhaane pracaar kari? tumi kii bhaabe jaano?
১৩. শেষ কালের শেষ কখন ঘটে? sheṣ kaaler sheṣ kakhan ghaṭe?
১৪. আপনারা কখন [ / কবে] আসেন? aapanaaraa kakhan [ / kabe] aasen?
১৫. তা কোন্ সময়ে যায়? taa kon` samaye yaay?
১৬. কত সময় লাগে? kata samay laage?
১৭. কয়জন যিহেবার সাক্ষি বাংলা পড়ে? kay-jan yihobaar saakṣi baan<sup>o</sup>laa pare?
১৮. আপনার কয়জন [ / কয়টি / ক'টি] মেয়ে গান গায়? aapanaar kay-jan [ / kay-ti / ka'ti] meye gaan gaay?
১৯. আপনি কয়টি ধর্ম জানেন? aapani kay-ti dharma jaanen?
২০. কে সত্য বলে? ke satya bale?
২১. কার\* বই এখানে আছে? kaar\* bai ekhaane aache?  
\* Sadhu: কাহার kaahaar
২২. কারা\* খোদার নাম নেয় [ / লয়]? kaaraa\* khodaar naam ney [ / lay]?  
\* Sadhu: কাহার kaahaaraa
২৩. কাদের\* ধর্ম\*\* সত্য শিখায়? kaader\* dharma\*\* satya shikhaay?  
\* Sadhu: কাহাদের kaahaader  
\* Sadhu: ধর্ম dharmma
২৪. সৃষ্টি কাঁর\* কাজ? srristi kaa<sup>r</sup>\* kaaj?  
\* Sadhu: কাঁহার kaa<sup>h</sup>aar
২৫. যিহোবার সাক্ষিরা কাঁদের\* রাজ্য প্রচার করে? yihobaar saakṣiraa kaa<sup>h</sup>der raajya pracaar kare?  
\* Sadhu: কাঁহাদের kaa<sup>h</sup>aader
২৬. এ কারণগুলো কী কী? e kaaran-gulo kii kii?  
\* Sadhu: কি কি? ki ki?
২৭. কাদের\* মুক্তি সন্নিকট? কী করে? kaader\* mukti sannikat? kii kare?  
\* Sadhu: কাহাদের kaahaader